



Tra le rocce e il cielo

TRA LE ROCCE E IL CIELO

SECONDA EDIZIONE

VALLARSA (TN)

19, 20, 21 E 22 AGOSTO 2010

Associazione Culturale Tra le Rocce e il Cielo
Frazione Zendri 16
38060 Vallarsa (TN)
tel.: 392 2272326
fax: 0464 430636
e-mail: tralerocceeilcielo@gmail.com
web: <http://www.tralerocceeilcielo.net>
blog: <http://www.traroccecielo.blogspot.com>

GIOVEDI' 19 AGOSTO 2010
Giornata della Vita in Montagna

MATTINA:

Ore 8.00 ESCURSIONE STORICO - NATURALISTICA* CON S.A.T. e A.N.A. di Vallarsa al **Forte Parmesan (Obra di Vallarsa)**. Partenza davanti alla chiesetta di **Speccheri** con abbigliamento da escursione, spolverino impermeabile e torcia elettrica.

Ore 9.00 - 10.30 Obra, ex scuola elementare: INAUGURAZIONE delle mostre di **Giuliano Bussolon, Lia Cinà Bezzi, Stefano Maraner, Ety Pergolis ed altri**. Con la presenza degli autori.

Ore 11.00 - 12.30 Teatro Comunale di S. Anna: CHEYENNE, TRENT'ANNI. Proiezione del film, seguita dall'incontro con l'autore **Michele Trentini** e la protagonista, la pastora **Cheyenne**.

POMERIGGIO:

Ore 15.00 - 18.00, "Baitel de i Orsi", Bruni di Vallarsa (presso Circolo Lamber) ANIMAZIONE PER I BAMBINI: laboratorio musicale **PER FARE UN BOSCO**, a cura di **Alessandra Buffatto** e **Marisa Modena**.

Ore 14.30 - 15.30 Riva di Vallarsa, Museo della Civiltà Contadina: INAUGURAZIONE delle mostre di **Giorgio Broz, Lucia Marana, Luisa Rota Sperti, Adriano Tomba**. Con la presenza degli artisti. Coordina **Filippo Zolezzi**.

Teatro Comunale di S. Anna:

- **ore 15.00 - 16.00 LA GESTIONE DELL'ORSO BRUNO IN TRENTINO E SULL'ARCO ALPINO.** Incontro a cura del **Servizio Foreste e Fauna** della Provincia Autonoma di Trento. Introduce **Marco Matteotti**.
- **ore 16.00 - 17.00 INAUGURAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE.** Con **Franco Panizza, Geremia Gios, Piergiorgio Motter, Luciano Pezzato, Ornella Martini, Iva Berasi, Egidio Bonapace**. Con le vignette di **Fabio Vettori**.
- **ore 17.00 - 19.00 LE NUOVE ALPI. VIVERE IN MONTAGNA, OGGI.** Tavola rotonda con **Enrico Camanni, Spiro Dalla Porta Xydias, Geremia Gios, Marcello Mazzucchi, Piergiorgio Motter, Annibale Salsa**.
- **Ore 19.00 APERITIVO** offerto dalle **Cantine Vivallis** e dalle **Distillerie Marzadro**.

SERA:

Ore 20.30 Baitel dei Orsi, Bruni di Vallarsa: concerto **NOTTE DI RONDA, MUSICA DI STELLE E BOMBE****. Sulla proiezione del documentario **"Kaiserjäger"** del 1917, originale inedito della Grande Guerra in Pasubio (dal **Medienzentrum** del **LandesArchiv** di **Innsbruck**), musiche originali dal vivo di **Francesca Aste** eseguite da **Francesca Aste, Barbara Broz, Klaus Broz, Marco Dalpane**.

VENERDI' 20 AGOSTO 2010
Giornata delle Minoranze Linguistiche

MATTINA:

Ore 5.00 ESCURSIONE NATURALISTICA* con l'Associazione Cacciatori di Vallarsa sul **Sentiero delle Greste del Monte Pasubio**. A cura di **Maurizio Valduga**. Appuntamento a **Riva di Vallarsa**, davanti all'Albergo Passo Buole, con abbigliamento da montagna, binocolo, macchina fotografica. Uscita per escursionisti esperti.

Ore 9.00 - 13.00 Teatro Comunale di S. Anna: CULTURA MINORITARIA E TOPONOMASTICA, convegno in collaborazione con l'Ufficio Minoranze Linguistiche della Regione Trentino - Alto Adige, con **Birgit Alber, Alexis Bétemps, Franco Bronzat, Remo Bussolon, Paolo Crosa Lenz, Saverio Favre, Lydia Flöss, Sieghard Gamper, Geremia Gios, Valter Giuliano, Silvia Liotto, Fiorenzo Nicolussi Castellan, Annibale Salsa**.

POMERIGGIO:

ore 15.00 - 18.00 "Baitel de i Orsi", Bruni di Vallarsa (presso Circolo Lamber) ANIMAZIONE PER I BAMBINI: laboratorio sulle **leggende cimbre e ladine** a cura della dott.ssa **Paola Martello**.

Riva di Vallarsa, Museo della Civiltà Contadina:

- **Ore 15.00 - 17.00: LE MINORANZE IN GIOCO:** canti, danze, costumi, storie e leggende delle genti delle Alpi. Con il gruppo di danze tradizionali occitane **LA MEIRO**, e le maschere del **CARNEVALE LADINO DI VAL DI FASSA** presentate da **Claus Soraperra** e **Manuel Riz**.
- **Ore 17.00 - 18.00: GUARDIANO DI STELLE E DI VACCHE**, presentazione del libro di **Andrea Nicolussi Golo**, Ed. Biblioteca dell'immagine. Con la partecipazione dell'autore.

Baitel dei Orsi, Bruni di Vallarsa (presso Circolo Lamber):

- **ore 18.00 - 19.00: PREMIO LETTERARIO ALPINIA, PRIMA EDIZIONE.** **Lorenzo Dellai, Luana Bisesti, Geremia Gios, Alberto Folgheraiter, Giovanni Peretti e Carlo Spagnoli** consegnano i riconoscimenti ad autori e case editrici. Coordina **Filippo Zolezzi**.
- **Ore 19.00 APERITIVO** offerto dalle **Cantine Vivallis** e dalle **Distillerie Marzadro**.

SERA:

Ore 20.30 Museo della Civiltà Contadina: LA POESIA DELLA MONTAGNA. I versi di **Ariadne Radi Cor** (video/poesia "Film Noir"), **Renato Sclaunich, Antonella Bragagna, Maria Vittoria Keller, Maddalena Bertolini, Gigi Zoppello**, con la partecipazione di **FRANCO LOI**. Conclude la serata **CANTORI A BRACCIO**, contrasto poetico fra poeti improvvisatori in ottava rima, con **Donato De Acutis (Rieti)** e **Irene Marconi (Toscana)**, due fra i migliori giovani di quest'arte antica. Evento a cura di **Quotapoesia - Atletico Poeti Trento**.

SABATO 21 AGOSTO 2010
Giornata dell'Arte della Montagna

MATTINA:

ore 10.00 - 12.00 "Baitel de i Orsi", Bruni di Vallarsa: **ATTREZZATURE E METODOLOGIE DI SALVATAGGIO IN MONTAGNA**. Incontro con la **Stazione di Rovereto del Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico**.

Ore 9.00 - 12.45 Museo della Civiltà Contadina: **GLI SCRITTORI SI PRESENTANO**. I libri raccontati dagli autori. Presentazione dei libri di **Paolo Liserre e Marco Matteotti, Bepi Magrin e Eugenio Cipriani, Irene Affentranger, Marialinda Cicchelerio e Giorgio Broz, Silvana Rovis, Carlo Martinelli**. Con introduzione e intermezzo musicale del duo **Giovanni e Walter Salin**. Coordina **Filippo Zolezzi**.

POMERIGGIO:

ore 15.00 -18.00 "Baitel de i Orsi", Bruni di Vallarsa (presso Circolo Lamber) **ANIMAZIONE PER I BAMBINI**: laboratorio costruzione libro a cura delle edizioni **Arte e Crescita** (Alice Robol e Luisa Capparotto).

Teatro comunale S. Anna:

- ore 14.00 - 15.30 **UOMINI E MONTAGNE**. Proiezione del film, seguita dall'incontro con l'autore **Michele Dalla Palma**.
- ore 15.30 - 19.00 **COMMEMORAZIONE DI CLAUDIO BARBIER**. Con **Anna Lauwaert**, autrice del libro "La via del Drago" (ed. **Vivalda**), e **Armando Aste, Frank Boeye, Spiro Dalla Porta Xydias, Fausto De Stefani, Alberto Dorigatti, Loredana Giongo, Luisa Jovane, Heinz Mariacher, Alberto Montanari, Bepi Pellegrinon, Franco Perlotto, John Porter, Heinz Steinkötter**. Coordina **Mirella Tenderini**.
- Ore 19.00 **APERITIVO** offerto dalle **Cantine Vivallis** e dalle **Distillerie Marzadro**.

SERA:

- Ore 20.30 Teatro Comunale di S. Anna: **ATTENTATO ALL'ALPINISMO**. Conferenza di **Spiro Dalla Porta Xydias**, Con la partecipazione di **Armando Aste, Mario Martinelli, Sergio Martini**.

DOMENICA 22 AGOSTO 2010
Giornata della Storia

MATTINA:

9.00- 11.00 ESCURSIONE STORICA* sul Trincerone del Monte Zugna, a cura di **Tiziano Bertè** del Museo della Guerra di Rovereto. Partenza da Albaredo, al bivio per il Monte Zugna.

Teatro Comunale S. Anna:

- **Ore 10.00- 11.00: PAESAGGI DI GUERRA.** Presentazione del catalogo della mostra "Il Trentino dopo la Prima Guerra Mondiale", a cura del **Museo della Guerra di Rovereto**.
- **Ore 11.00 - 12.30: SULLE TRACCE DELLA MEMORIA: il segno della Ritirata di Russia nei sentimenti delle nuove generazioni.** Proiezione del film della collana editoriale IPDV - l'Impronta degli Alpini, seguito dall'incontro con l'autore **Fabio Ognibeni**.

POMERIGGIO:

ore 15.00 -18.00 "Baitel de i Orsi", Bruni di Vallarsa (presso Circolo Lamber)
ANIMAZIONE PER I BAMBINI: laboratorio di costruzione di un libro a cura delle **edizioni Arte e Crescita (Alice Robol e Luisa Capparotto)**.

Teatro Comunale di S. Anna

- **Ore 15.00 - 15.45 PASUBIO 100 ANNI.** Presentazione del progetto di mappatura e valorizzazione delle opere belliche in Vallarsa, a cura di **Lucio Angheben**.
- **Ore 15.45 - 16.45 LAVORI IN CORSO SUI SITI DELLA GRANDE GUERRA.** Presentazione dei lavori di recupero, restauro e valorizzazione in atto sui **Monti Zugna, Pasubio, Testo e Corno Battisti**. Con **Alessandro Andreolli, Giorgio Campolongo, Vittorio Corà, Gianpaolo Ferrari, Sandro Flaim, Mauro Passarin**, e la sezione **S.A.T. di Rovereto**.
- **Ore 16.45 - 18.00 LA PROVA DEL FUOCO, di CARLO PASTORINO: il riscatto di un libro dimenticato.** Presentazione della nuova edizione del libro "La prova del fuoco". Con la famiglia **Pastorino, Francesco De Nicola, Geremia Gios, Mario Martinelli, Gregorio Pezzato, Paolo Ottonello**.
- **Ore 18.00 - 19.00 TROUVEURS VALDÔTAINS:** canti e danze tradizionali della Val d'Aosta, con **Liliana Bertolo, Alessandro Boniface, Rémy Boniface, Vincent Boniface**. Concerto conclusivo della manifestazione.
- **Ore 19.00 APERITIVO** offerto dalle **Cantine Vivallis** e dalle **Distillerie Marzadro**.

MOSTRE

- 1 - 29 agosto Museo della civiltà contadina, Riva di Vallarsa: mostra **DALLE VALLI ALLE VETTE: LEGGENDE ALPINE**, della pittrice e scultrice **Luisa Rota Sperti**.
- 19 - 29 agosto Museo della civiltà contadina, Riva di Vallarsa: mostre fotografiche **FOTO NATURALISTICHE IN AMBIENTE MONTANO** di **Giorgio Broz**; **FOTOGRAFIE** di **Lucia Marana**; **UNA MALGA DELLE PICCOLE DOLOMITI** di **Adriano Tomba**.
- 19 - 29 agosto, ex scuole elementari, Obra: **QUADRI E SCULTURE** di **Giuliano Bussolon, Lia Cinà Bezzi, Stefano Maraner, Ety Pergolis** ed altri autori.

ALBERGHI CONVENZIONATI***

- **Albergo Aurora, Parrocchia di Vallarsa. Tel. 0464 869141**
- **Albergo Al Passo, Passo Pian delle Fugazze. Tel 0464 869250**
- **Albergo Passo Buole, Riva di Vallarsa. Tel 0464 869140**

"BAITEL DEI ORSI" (presso Circolo Lamber)

Al tendone presso la pista ghiaccio di Bruni di Vallarsa saranno attivi, per tutta la durata del festival, il servizio ristorazione a cura del Circolo Lamber, e il punto informazioni della manifestazione.

Tutte le attività della manifestazione sono gratuite.

** Le uscite e le visite prevedono l'accompagnamento da parte di guide esperte del territorio e degli eventi storici della Grande Guerra. I minori dovranno essere accompagnati. L'organizzazione declina ogni responsabilità per eventuali incidenti che dovessero verificarsi durante le escursioni. Si consiglia un abbigliamento adatto ad uscite in montagna (calzature da escursione, spolverino impermeabile). Per informazioni: 392 2272326.*

***Il concerto **NOTTE DI RONDA, MUSICA DI STELLE E BOMBE**, in caso di maltempo verrà effettuato presso il Teatro Comunale di S. Anna.*

****Presentandosi con il pieghevole della manifestazione presso gli alberghi convenzionati, si potrà consumare un pasto completo (primo, secondo, contorno, dolce, 1/4 di vino, 1/2 l acqua) per 15 Euro.*

PROTAGONISTI

Affentranger	Irene
Alber	Birgit
Andreolli	Alessandro
Angheben	Lucio
Aste	Armando
Aste	Fiorenza
Aste	Francesca
Berasi	Iva
Bertè	Tiziano
Bertolini	Maddalena
Bertolo	Liliana
Bétémps	Alexis
Bisesti	Luana
Boeye	Frank
Bonapace	Egidio
Boniface	Alessandro
Boniface	Rémy
Boniface	Vincent
Bragagna	Antonella
Bronzat	Franco
Broz	Barbara
Broz	Giorgio
Broz	Klaus
Buffatto	Alessandra
Bussolon	Giuliano
Bussolon	Remo
Camanni	Enrico
Campolongo	Giorgio
Capparotto	Luisa
Cheyenne	
Cicchelero	Marialinda
Cinà Bezzi	Lia
Cipriani	Eugenio
Corà	Vittorio
Crosa Lenz	Paolo
Dal Pane	Marco
Dalla Palma	Michele
Dalla Porta Xydias	Spiro
De Acutis	Donato
De Nicola	Francesco
De Stefani	Fausto

Dellai	Lorenzo
Dorigatti	Alberto
Favre	Saverio
Flaim	Sandro
Flöss	Lydia
Folgheraiter	Alberto
Gamper	Sieghard
Giongo	Loredana
Gios	Geremia
Giuliano	Valter
Jovane	Luisa
Keller	Maria Vittoria
Lauwaert	Anna
Liotto	Silvia
Liserre	Paolo
Loi	Franco
Lorenzi	Walter
Magrin	Bepi
Marana	Lucia
Maraner	Stefano
Marconi	Irene
Mariacher	Heinz
Martello	Paola
Martinelli	Carlo
Martinelli	Mario
Martini	Ornella
Martini	Sergio
Matteotti	Marco
Mazzucchi	Marcello
Modena	Marisa
Montanari	Alberto
Motter	Piergiorgio
Nicolussi Castellan	Fiorenzo
Nicolussi Golo	Andrea
Ognibeni	Fabio
Ottonello	Paolo
Panizza	Franco
Passarin	Mauro
Pastorino	Carlo
Pellegrinon	Bepi
Peretti	Giovanni
Pergolis	Etty
Perlotto	Franco
Pezzato	Gregorio
Pezzato	Luciano

Porter	John
Radi Cor	Ariadne
Riz	Manuel
Robol	Alice
Rota Sperti	Luisa
Rovis	Silvana
Salin	Giovanni
Salin	Walter
Salsa	Annibale
Sclaunich	Renato
Soraperra	Claus
Spagnolli	Bruno
Spagnolli	Carlo
Steinkötter	Heinz
Tenderini	Mirella
Tomba	Adriano
Trentini	Michele
Valduga	Maurizio
Vettori	Fabio
Zandonati	Michele
Zolezzi	Filippo
Zoppello	Gigi

CON IL PATROCINIO DI:

Accademia della Montagna del Trentino
C.A.I. - Club Alpino Italiano
G.I.S.M. - Gruppo Italiano Scrittori di Montagna
Provincia di Trento - Ufficio Grandi Eventi
Regione Trentino - Alto Adige
S.A.T. - Società Alpinisti Tridentini

IN COLLABORAZIONE CON:

Alpinia - Cose di Montagna
A.N.A. Vallarsa
Associazione Arte e Crescita Vallarsa
Associazione Cacciatori Vallarsa
Associazione La Primula Vallarsa
Associazione Pasubio 100 anni Vallarsa
Circolo Lamber Vallarsa
Fondazione Parco Botanico del Sengio Alto
G.I.S.M. - Gruppo Italiano Scrittori di Montagna
Museo della Civiltà Contadina Vallarsa
Museo della Guerra di Rovereto
Quotapoesia - Atletico Poeti Trento
S.A.T. Rovereto e Vallarsa

**Servizio Foreste e Fauna della Provincia di Trento
Corpo Nazionale Soccorso Alpino e Speleologico, Stazione di Rovereto
Soprintendenza per i Beni Architettonici della Provincia di Trento
TrentoFilmFestival - Montagnalibri
Vallarsa Vacanze**

CON IL CONTRIBUTO DI:

**A.P.T. Rovereto
B.I.M. Trento
Cassa Rurale di Lizzana
Comune di Vallarsa
Comprensorio della Vallagarina
Fondazione CA.RI.TRO.
Fondazione Vallarsa
Provincia di Trento
Regione Trentino - Alto Adige
4LAND
Cantine Vivallis
Concessionaria Franceschi
Distillerie Marzadro
Montura - The Ergonomic Equipage**

TENDA DELLA SOLIDARIETA'

**Associazione Amici del Senatore Spagnolli ONLUS
Associazione Lifeline - Dolomites ONLUS
Associazione Il Tucul ONLUS
Fondazione Ivo de Carneri ONLUS**

ORGANIZZAZIONE

**Fiorenza Aste (direzione artistica, coordinamento)
Mario Martinelli (direzione artistica, coordinamento)**

COLLABORATORI

**Giorgio Broz (allestimenti)
Bepi Magrin (consulenza artistica)
Lucia Marana (rassegna film)
Riccardo Rella (ufficio stampa)
Alice Robol (blog e sito)
Rolly Schintu (impianti)
Loreno Setti (coordinamento)
Filippo Zolezzi (consulenza artistica)
Gigi Zoppello (consulenza artistica e organizzazione)**